

Polski

Instrukcja obsługi: Chwyty kierownicy piankowe

Użytkowanie:

1. Upewnij się, że kierownica jest czysta i sucha przed montażem chwytów.
2. Nałóż chwyt na kierownicę, delikatnie przesuwając go na miejsce. W razie trudności użyj niewielkiej ilości wody z mydłem jako środka poślizgowego.
3. Upewnij się, że chwyt jest stabilnie zamontowany i nie przesuwa się podczas użytkowania.

Pielęgnacja:

- Czyść chwyt wilgotną szmatką, aby usunąć kurz i brud.
- Unikaj stosowania agresywnych środków chemicznych, które mogą uszkodzić piankę.
- Regularnie sprawdzaj chwyt pod kątem oznak zużycia i w razie potrzeby wymień je na nowe.

Utylizacja:

- Chwyty wykonane są z materiałów, które mogą być poddane recyklingowi. Oddaj je do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów.
 - Usuń wszelkie dodatkowe elementy, takie jak plastikowe końcówki, przed utylizacją.
-

English

User Manual: Foam Handlebar Grips

Usage:

1. Ensure the handlebar is clean and dry before installing the grips.
2. Slide the grip onto the handlebar, gently moving it into place. If needed, use a small amount of soapy water as a lubricant.
3. Verify that the grip is securely installed and does not move during use.

Maintenance:

- Clean the grips with a damp cloth to remove dust and dirt.
- Avoid using harsh chemicals that could damage the foam.
- Regularly inspect the grips for signs of wear and replace them if necessary.

Disposal:

- The grips are made of recyclable materials. Dispose of them at an appropriate recycling facility.
 - Remove any additional components, such as plastic end caps, before recycling.
-

Čeština

Návod k použití: Pěnové rukojeti na řídítka

Použití:

1. Ujistěte se, že řídítka jsou před instalací rukojetí čistá a suchá.
2. Nasuňte rukojeť na řídítka a jemně ji posuňte na místo. Pokud je to nutné, použijte malé množství mýdlové vody jako lubrikant.
3. Zkontrolujte, zda je rukojeť pevně nasazená a nepohybuje se během používání.

Údržba:

- Čistěte rukojeti vlhkým hadříkem, abyste odstranili prach a nečistoty.
- Vyhněte se použití agresivních chemikálií, které by mohly poškodit pěnu.
- Pravidelně kontrolujte rukojeti na známky opotřebení a v případě potřeby je vyměňte.

Likvidace:

- Rukojeti jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů. Odevzdejte je do příslušného recyklačního zařízení.
 - Před recyklací odstraňte veškeré další komponenty, jako jsou plastové krytky.
-

Slovenčina**Návod na použitie: Penové rukoväte na riadidlá****Používanie:**

1. Pred inštaláciou rukovätí sa uistite, že riadidlá sú čisté a suché.
2. Nasuňte rukoväť na riadidlá a jemne ju posuňte na miesto. Ak je to potrebné, použite malé množstvo mydlovej vody ako lubrikant.
3. Skontrolujte, či je rukoväť pevne nasadená a počas používania sa nehýbe.

Údržba:

- Rukoväte čistite vlhkou handričkou na odstránenie prachu a nečistôt.
- Vyhnite sa používaniu agresívnych chemikálií, ktoré by mohli poškodiť penu.
- Pravidelne kontrolujte rukoväte na známky opotrebenia a v prípade potreby ich vymeňte.

Likvidácia:

- Rukoväte sú vyrobené z recyklovateľných materiálov. Odovzdajte ich do príslušného recyklačného zariadenia.
 - Pred recykláciou odstráňte všetky ďalšie komponenty, ako sú plastové krytky.
-

Deutsch**Gebrauchsanweisung: Schaumstoffgriffe für Lenker****Verwendung:**

1. Stellen Sie sicher, dass der Lenker vor der Montage der Griffe sauber und trocken ist.
2. Schieben Sie den Griff auf den Lenker und bewegen Sie ihn vorsichtig an seinen Platz. Falls erforderlich, verwenden Sie eine kleine Menge Seifenwasser als Gleitmittel.
3. Überprüfen Sie, ob der Griff sicher montiert ist und sich während des Gebrauchs nicht bewegt.

Pflege:

- Reinigen Sie die Griffe mit einem feuchten Tuch, um Staub und Schmutz zu entfernen.
- Vermeiden Sie die Verwendung aggressiver Chemikalien, die den Schaumstoff beschädigen könnten.
- Überprüfen Sie die Griffe regelmäßig auf Abnutzungserscheinungen und ersetzen Sie sie bei Bedarf.

Entsorgung:

- Die Griffe bestehen aus recycelbaren Materialien. Entsorgen Sie sie in einer geeigneten Recyclinganlage.
- Entfernen Sie vor dem Recycling alle zusätzlichen Komponenten, wie z. B. Kunststoffkappen.

Українська

Інструкція з використання: Пінні ручки для керма

Використання:

1. Переконайтеся, що кермо чисте і сухе перед установкою ручок.
2. Надіньте ручку на кермо, обережно пересуваючи її на місце. За потреби використовуйте невелику кількість мильної води як змащувач.
3. Переконайтеся, що ручка надійно встановлена і не рухається під час використання.

Догляд:

- Очищуйте ручки вологою ганчіркою, щоб видалити пил і бруд.
- Уникайте використання агресивних хімікатів, які можуть пошкодити піну.
- Регулярно перевіряйте ручки на наявність зносу і за потреби замінюйте їх.

Утилізація:

- Ручки виготовлені з матеріалів, що підлягають переробці. Здайте їх у відповідний пункт переробки.
- Видаліть усі додаткові компоненти, такі як пластикові заглушки, перед переробкою.

Română

Manual de utilizare: Mânere din spumă pentru ghidon

Utilizare:

1. Asigurați-vă că ghidonul este curat și uscat înainte de instalarea mânelor.
2. Glisați mânerul pe ghidon, deplasându-l ușor în poziția corectă. Dacă este necesar, folosiți o cantitate mică de apă cu săpun ca lubrifiant.
3. Verificați dacă mânerul este bine fixat și nu se mișcă în timpul utilizării.

Întreținere:

- Curățați mânerele cu o cârpă umedă pentru a îndepărta praful și murdăria.
- Evitați utilizarea produselor chimice agresive care pot deteriora spuma.
- Inspectați regulat mânerele pentru semne de uzură și înlocuiți-le dacă este necesar.

Eliminare:

- Mânerele sunt fabricate din materiale reciclabile. Depuneți-le la un centru adecvat de reciclare.
- Îndepărtați componentele suplimentare, cum ar fi capacele din plastic, înainte de reciclare.

Magyar

Használati útmutató: Habosított kormányfogantyúk

Használat:

1. Győződjön meg róla, hogy a kormány tiszta és száraz a fogantyúk felszerelése előtt.
2. Húzza fel a fogantyút a kormányra, óvatosan helyezve a helyére. Szükség esetén használjon kevés szappanos vizet kenőanyagként.
3. Ellenőrizze, hogy a fogantyú stabilan rögzített-e, és nem mozdul el használat közben.

Karbantartás:

- Tisztítsa meg a fogantyúkat nedves ruhával a por és szennyeződések eltávolításához.
- Kerülje az erős vegyszerek használatát, amelyek károsíthatják a hab anyagot.
- Rendszeresen ellenőrizze a fogantyúkat a kopás jelei miatt, és szükség esetén cserélje ki őket.

Ártalmatlanítás:

- A fogantyúk újrahasznosítható anyagokból készültek. Adja le őket egy megfelelő újrahasznosító központban.
- Távolítsa el a műanyag alkatrészeket újrahasznosítás előtt, ha vannak ilyenek.

Български

Инструкция за употреба: Дръжки за кормило от пяна

Употреба:

1. Уверете се, че кормилото е чисто и сухо преди поставянето на дръжките.
2. Плъзнете дръжката върху кормилото, като я преместите внимателно на място. Ако е необходимо, използвайте малко количество сапунена вода като смазка.
3. Проверете дали дръжката е стабилно закрепена и не се движи по време на употреба.

Поддръжка:

- Почиствайте дръжките с влажна кърпа, за да премахнете праха и мръсотията.
- Избягвайте използването на агресивни химикали, които могат да повредят пяната.
- Редовно проверявайте дръжките за признаци на износване и при необходимост ги сменете.

Изхвърляне:

- Дръжките са изработени от рециклируеми материали. Изхвърлете ги в подходящ пункт за рециклиране.
- Отстранете допълнителните компоненти, като пластмасови капачки, преди рециклиране.

Ελληνικά

Εγχειρίδιο Χρήσης: Αφρώδεις λαβές τιμονιού

Χρήση:

1. Βεβαιωθείτε ότι το τιμόνι είναι καθαρό και στεγνό πριν από την τοποθέτηση των λαβών.
2. Σύρετε τη λαβή πάνω στο τιμόνι, μετακινώντας την απαλά στη σωστή θέση. Εάν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε μια μικρή ποσότητα σαπουνόνερου ως λυπαντικό.
3. Ελέγξτε ότι η λαβή είναι ασφαλώς τοποθετημένη και δεν κινείται κατά τη χρήση.

Συντήρηση:

- Καθαρίστε τις λαβές με ένα υγρό πανί για να αφαιρέσετε τη σκόνη και τη βρωμιά.
- Αποφύγετε τη χρήση ισχυρών χημικών που μπορεί να βλάψουν τον αφρό.
- Ελέγχετε τακτικά τις λαβές για σημάδια φθοράς και αντικαταστήστε τις αν χρειαστεί.

Απόρριψη:

- Οι λαβές είναι κατασκευασμένες από ανακυκλώσιμα υλικά. Απορρίψτε τις σε κατάλληλο κέντρο ανακύκλωσης.
- Αφαιρέστε τυχόν επιπλέον εξαρτήματα, όπως πλαστικά καπάκια, πριν την ανακύκλωση.

Lietuvių

Naudojimo instrukcija: Putplasčio rankenos vairui

Naudojimas:

1. Įsitikinkite, kad vairas yra švarus ir sausas prieš montuojant rankenas.
2. Uždėkite rankeną ant vairo, švelniai stumdami ją į vietą. Jei reikia, naudokite nedidelį kiekį muiluoto vandens kaip tepalą.
3. Patikrinkite, ar rankena tvirtai pritvirtinta ir neslysta naudojimo metu.

Priežiūra:

- Rankenas valykite drėgna šluoste, kad pašalintumėte dulkes ir nešvarumus.
- Venkite naudoti stiprių chemikalų, kurie gali pažeisti putplasčio medžiagą.
- Reguliariai tikrinkite rankenas, ar nėra nusidėvėjimo požymių, ir prireikus jas pakeiskite.

Šalinimas:

- Rankenos pagamintos iš perdirbamų medžiagų. Atiduokite jas į tinkamą perdirbimo centrą.
- Pašalinkite visus papildomus komponentus, pvz., plastikinius dangtelius, prieš perdirbimą.

Latviešu

Lietošanas instrukcija: Putu rokturi stūrei

Lietošana:

1. Pārliecinieties, ka stūre ir tīra un sausa pirms rokturu uzstādīšanas.
2. Uzvelciet rokturi uz stūres, maigi to ieslidinot vietā. Ja nepieciešams, izmantojiet nelielu daudzumu ziepjūdens kā smērvielu.
3. Pārliecinieties, ka rokturis ir droši nostiprināts un nelokās lietošanas laikā.

Kopšana:

- Tīriet rokturus ar mitru drānu, lai noņemtu putekļus un netīrumus.
- Izvairieties no spēcīgu ķīmisku vielu lietošanas, kas var sabojāt putu materiālu.
- Regulāri pārbaudiet rokturus uz nolietošanās pazīmēm un, ja nepieciešams, nomainiet tos.

Utilizācija:

- Rokturi ir izgatavoti no pārstrādājamiem materiāliem. Nododiet tos atbilstošā pārstrādes centrā.
- Pirms pārstrādes noņemiet papildu detaļas, piemēram, plastmasas vāciņus.

Suomi

Käyttöohje: Vaahdosta valmistetut ohjaustangon kahvat

Käyttö:

1. Varmista, että ohjaustanko on puhdas ja kuiva ennen kahvojen asentamista.
2. Työnnä kahva ohjaustangon päälle varovasti liu'uttamalla se paikoilleen. Jos tarpeen, käytä pieni määrä saippuavettä voiteluaineena.
3. Varmista, että kahva on tukevasti paikallaan eikä liiku käytön aikana.

Huolto:

- Puhdista kahvat kostealla liinalla poistaaksesi pölyn ja lian.
- Vältä voimakkaiden kemikaalien käyttöä, jotka voivat vahingoittaa vaahtomateriaalia.
- Tarkista kahvat säännöllisesti kulumisen merkkien varalta ja vaihda ne tarvittaessa.

Hävittäminen:

- Kahvat on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista. Vie ne sopivaan kierrätyspisteeseen.
 - Poista kaikki lisäosat, kuten muovitulpat, ennen kierrätystä.
-

Hrvatski**Upute za uporabu: Pjenasti rukohvati za upravljač****Uporaba:**

1. Provjerite je li upravljač čist i suh prije postavljanja rukohvata.
2. Navucite rukohvat na upravljač laganim guranjem na mjesto. Ako je potrebno, upotrijebite malu količinu sapunaste vode kao lubrikant.
3. Provjerite je li rukohvat čvrsto postavljen i ne pomiče se tijekom uporabe.

Održavanje:

- Čistite rukohvate vlažnom krpom kako biste uklonili prašinu i prljavštinu.
- Izbjegavajte korištenje jakih kemikalija koje mogu oštetiti materijal pjene.
- Redovito provjeravajte rukohvate za znakove trošenja i po potrebi ih zamijenite.

Zbrinjavanje:

- Rukohvati su izrađeni od reciklabilnih materijala. Predajte ih u odgovarajući centar za reciklažu.
 - Uklonite sve dodatne dijelove, poput plastičnih čepova, prije recikliranja.
-

Slovenščina**Navodila za uporabo: Penasti ročaji za krmilo****Uporaba:**

1. Pred namestitvijo ročajev poskrbite, da je krmilo čisto in suho.
2. Namestite ročaj na krmilo in ga nežno potisnite na mesto. Če je potrebno, uporabite majhno količino milnice kot mazivo.
3. Preverite, ali je ročaj varno nameščen in se med uporabo ne premika.

Vzdrževanje:

- Ročaje čistite z vlažno krpo, da odstranite prah in umazanijo.
- Izogibajte se uporabi agresivnih kemikalij, ki bi lahko poškodovale penasti material.
- Redno preverjajte ročaje za znake obrabe in jih po potrebi zamenjajte.

Odlaganje:

- Ročaji so izdelani iz recikliranih materialov. Odložite jih v ustrezen center za reciklažo.
- Pred reciklažo odstranite dodatne dele, kot so plastični pokrovi.

Français

Manuel d'utilisation : Poignées en mousse pour guidon

Utilisation :

1. Assurez-vous que le guidon est propre et sec avant d'installer les poignées.
2. Faites glisser la poignée sur le guidon en la déplaçant doucement à sa place. Si nécessaire, utilisez une petite quantité d'eau savonneuse comme lubrifiant.
3. Vérifiez que la poignée est bien fixée et ne bouge pas pendant l'utilisation.

Entretien :

- Nettoyez les poignées avec un chiffon humide pour enlever la poussière et la saleté.
- Évitez d'utiliser des produits chimiques agressifs qui pourraient endommager la mousse.
- Inspectez régulièrement les poignées pour détecter les signes d'usure et remplacez-les si nécessaire.

Élimination :

- Les poignées sont fabriquées à partir de matériaux recyclables. Déposez-les dans un centre de recyclage adapté.
- Retirez les composants supplémentaires, tels que les embouts en plastique, avant de recycler.

Español

Manual de usuario: Puños de espuma para manillar

Uso:

1. Asegúrese de que el manillar esté limpio y seco antes de instalar los puños.
2. Deslice el puño sobre el manillar, moviéndolo suavemente hasta colocarlo en su lugar. Si es necesario, utilice una pequeña cantidad de agua con jabón como lubricante.
3. Verifique que el puño esté bien instalado y no se mueva durante el uso.

Mantenimiento:

- Limpie los puños con un paño húmedo para eliminar el polvo y la suciedad.
- Evite el uso de productos químicos agresivos que puedan dañar la espuma.
- Inspeccione regularmente los puños para detectar signos de desgaste y reemplácelos si es necesario.

Eliminación:

- Los puños están hechos de materiales reciclables. Deséchelos en un centro de reciclaje adecuado.
- Retire los componentes adicionales, como tapas de plástico, antes de reciclarlos.

Svenska

Bruksanvisning: Skumhandtag för styre

Användning:

1. Kontrollera att styret är rent och torrt innan du monterar handtagen.
2. Skjut handtaget på styret och för det försiktigt på plats. Om det behövs, använd en liten mängd tvållösning som smörjmedel.
3. Kontrollera att handtaget sitter stadigt och inte rör sig under användning.

Underhåll:

- Rengör handtagen med en fuktig trasa för att ta bort damm och smuts.
- Undvik att använda starka kemikalier som kan skada skummaterialet.
- Inspektera handtagen regelbundet för tecken på slitage och byt ut dem vid behov.

Bortskaffande:

- Handtagen är tillverkade av återvinningsbart material. Lämna dem på en lämplig återvinningsstation.
 - Ta bort eventuella extra delar, som plastlock, innan du återvinner dem.
-

Português**Manual de Instruções: Manoplas de espuma para guidão****Utilização:**

1. Certifique-se de que o guidão esteja limpo e seco antes de instalar as manoplas.
2. Deslize a manopla sobre o guidão, movendo-a suavemente até colocá-la no lugar. Se necessário, use uma pequena quantidade de água com sabão como lubrificante.
3. Verifique se a manopla está firmemente instalada e não se move durante o uso.

Manutenção:

- Limpe as manoplas com um pano úmido para remover poeira e sujeira.
- Evite o uso de produtos químicos agressivos que possam danificar a espuma.
- Inspecione regularmente as manoplas para identificar sinais de desgaste e substitua-as, se necessário.

Descarte:

- As manoplas são feitas de materiais recicláveis. Descarte-as em um centro de reciclagem apropriado.
 - Remova quaisquer componentes adicionais, como tampas de plástico, antes de reciclar.
-

Nederlands**Gebruiksaanwijzing: Schuimrubberen handvatten voor stuur****Gebruik:**

1. Zorg ervoor dat het stuur schoon en droog is voordat u de handvatten installeert.
2. Schuif het handvat op het stuur en beweeg het voorzichtig op zijn plaats. Gebruik indien nodig een kleine hoeveelheid zeepsop als smeermiddel.
3. Controleer of het handvat stevig is geïnstalleerd en niet beweegt tijdens gebruik.

Onderhoud:

- Maak de handvatten schoon met een vochtige doek om stof en vuil te verwijderen.
- Vermijd het gebruik van agressieve chemicaliën die het schuimrubber kunnen beschadigen.
- Inspecteer de handvatten regelmatig op slijtage en vervang ze indien nodig.

Verwijdering:

- De handvatten zijn gemaakt van recyclebare materialen. Lever ze in bij een geschikt recyclingcentrum.
- Verwijder eventuele extra onderdelen, zoals plastic doppen, voordat u ze recyclet.

Italiano**Manuale d'Uso: Manopole in schiuma per manubrio****Utilizzo:**

1. Assicurati che il manubrio sia pulito e asciutto prima di installare le manopole.
2. Fai scorrere la manopola sul manubrio, spostandola delicatamente nella posizione corretta. Se necessario, usa una piccola quantità di acqua saponata come lubrificante.
3. Verifica che la manopola sia saldamente installata e non si muova durante l'uso.

Manutenzione:

- Pulisci le manopole con un panno umido per rimuovere polvere e sporco.
- Evita l'uso di prodotti chimici aggressivi che potrebbero danneggiare la schiuma.
- Controlla regolarmente le manopole per segni di usura e sostituiscile se necessario.

Smaltimento:

- Le manopole sono realizzate con materiali riciclabili. Smaltiscile in un centro di riciclaggio idoneo.
- Rimuovi eventuali componenti aggiuntivi, come i tappi di plastica, prima del riciclaggio.